



MANUEL DE L'USAGER



CAPTEUR DE FUITES 101

Les Équipements d'Érablière CDL inc.

Merci d'avoir choisi un capteur de fuites 101 de CDL. Nos 40 années d'expérience au service des acériculteurs garantie que vous avez acquis un équipement performant et de qualité. Avant d'installer et utiliser votre équipement, assurez-vous de bien comprendre toutes les instructions de ce manuel. De plus, s'il y a le moindre problème à la réception de votre équipement, contactez immédiatement CDL ou votre représentant local.

TROUVER L'INFORMATION

Inscrire ces détails pour référence future

Marque: _____

Date d'achat: _____

Numéro de modèle: _____

Numéro de série: _____

* Le numéro de série est situé à l'arrière de l'appareil



TABLE DES MATIÈRES

Trouver l'information	2
Table des matières	3
Liste de matériel	3
Sécurité	3
Introduction	4
Information technique	5
Opération	6
Maintenance	7
Guide de dépannage	7
Garantie	8

LISTE DE MATÉRIEL

Dès la réception de l'appareil, assurez-vous que vous avez bien toutes les composantes qui viennent avec lui:

- 1 appareil capteur de fuites 101
- 1 paire d'écouteurs
- 1 courroie pour le cou
- 1 boîtier
- 1 pile 9 Volts (déjà insérée)

SÉCURITÉ

À première vue, il n'y a aucun risque associé à l'utilisation du détecteur de fuites. Comme par définition, il sera utilisé dans un environnement bruyant, dès la fin de l'utilisation, il est recommandé de porter de l'équipement de protection auditive. Aussi, lorsque vous utiliserez l'appareil, il faut rester vigilant. Souvent les endroits à vérifier sont petits et encombrés. Faites attention pour ne pas trébucher et vous blesser.



INTRODUCTION

Dans les endroits bruyants, il est pratiquement impossible de trouver l'origine des fuites de vacuum. Aussi, plusieurs fuites sont de toute façon inaudibles pour l'oreille humaine. Souvent, on se doute qu'il y a une fuite, mais où? Le capteur de fuite 101 élimine tous les bruits ambiants et vous guidera tout droit vers les fuites d'un système. Qu'un moteur soit chaud, une pompe bruyante, simplement pointer lentement et directionnellement et vous trouverez vos fuites. C'est un peu comme une chasse au trésor. Quand les fuites auront toutes été éliminées, vous serez alors certain que votre système sera efficace.

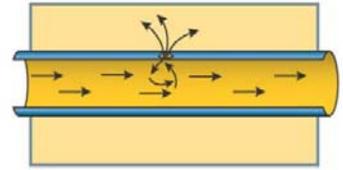
Votre Capteur de Fuites 101 est un appareil de haute précision, fabriqué avec des composantes de qualité afin de vous donner le meilleur outil possible pour détecter les fuites de vacuum dans un environnement bruyant tel que les salles des machines et les stations de pompage. Cet instrument a été inspecté selon les normes les plus rigoureuses de l'industrie. Chacune des fonctions de l'appareil a été vérifiée par un technicien spécialisé.

Il est important de se familiariser avec l'appareil avant de conclure trop rapidement qu'une installation est adéquate. Vous pouvez vous imaginer le coût d'une fuite de vacuum, si petite soit-elle, si elle est présente durant tout le temps des sucres. Une fuite qui se situe au tout début d'un système de vacuum, représente une perte immense car elle affectera le système tout entier.

Le capteur de fuite peut être utilisé en forêt. Par contre, il n'a pas été conçu pour cette application. Il ne peut capter certains types de fuites telles que celles venant d'un arbre creux.



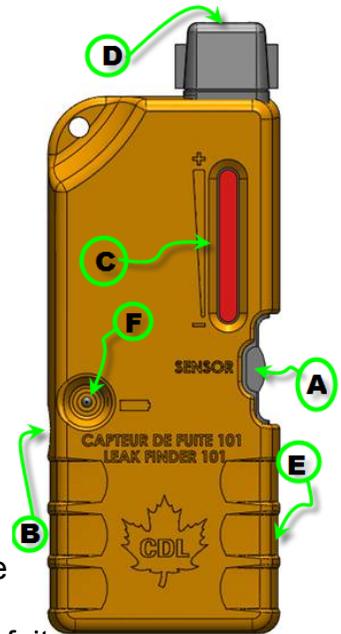
INFORMATION TECHNIQUE



- Une fuite de vacuum est une pression négative qui produit un son.
- Les fuites sont très directionnelles, c'est donc dire que vous devez pointer directement vers la fuite pour en trouver la source.
- La vitesse et le volume d'une fuite sont en lien avec la viscosité de l'air.
- L'appareil repère les fuites qui ne peuvent être captées par l'oreille humaine, il les convertit en sons audibles dans les écouteurs.
- Il est spécialement conçu pour repérer les fuites de vacuum, en éliminant tous les autres bruits environnants.
- L'appareil peut capter des fuites extrêmement petites, de l'ordre de .0050".
- L'appareil ne capte que les différences de pression, c'est pourquoi il découvre toutes les fuites, peu importe son importance.
- Plus le bruit de la fuite est intense, plus il est important de pointer directement à la fuite.
- L'appareil vous mènera directement à la source de la fuite.

OPÉRATION

- A- Ajustement de la sonde (1-10)
- B- Prise pour écouteurs
- C- Indicateur 3 couleurs LED
- D- Sonde
- E- Compartiment à pile
- F- Indicateur de fonctionnement et état de la pile



Avant de commencer à chercher les fuites

- Créer des fuites volontairement dans votre environnement et tenter de les capter avec l'appareil pour bien comprendre la façon de s'en servir
- Écouter les changements de bruits pour différents types de fuites.
- Savoir repérer à distance les différentes fuites

Recherche de fuites

1. S'assurer que la pile 9 volts est bien insérée dans le compartiment à batterie (E), à l'arrière de l'appareil. (il est recommandé de retirer la pile si l'appareil n'est pas utilisé pour une longue période)
2. Brancher les écouteurs (B) et les mettre sur les oreilles.
3. Tourner la roulette du détecteur (A) jusqu'à la position 1.5. L'indicateur de fonctionnement (F) devrait être vert. S'il est rouge, remplacer la pile.
4. Pointer le capteur (D) sur votre système en suivant les tuyaux et les autres sources potentielles de fuites de vacuum.
5. Écouter attentivement, si le son de base change, reculer, avancer, faire des rotations, pointer différentes directions pour trouver la source.
6. Regarder aussi les LED de couleurs (C) :
 - a. vert = bruit de base ou fuite potentielle non trouvée
 - b. Orange = possible fuite relativement près
 - c. Rouge = fuite à proximité
7. Ajuster la roulette du senseur (A) à différents niveaux pour préciser les fuites, selon votre capacité auditive, Pour la majorité des utilisateurs, l'appareil sera ajusté à la position 2.
8. Porter attention aux variations de bruits dans les écouteurs, c'est la clé du succès.
9. Effectuer des mouvements circulaires au ralenti pour sonder toute la surface.



10. Pointer les bagues, unions, joints d'étanchéité, joints toriques (o'rings), donc tout ce qui est assemblé.

SPÉCIFICATIONS

- Durée de la pile : environ 40 heures
- Température d'opération : -10°C à 40°C

MAINTENANCE

La maintenance de cet appareil est très simple. Conserver le dans un endroit sec et garder le propre.

GUIDE DE DÉPANNAGE

- L'indicateur de fonctionnement (F) devrait être vert. S'il est rouge, remplacer la pile.
- Vous entendez trop de bruits et vous êtes incapable de trouver les fuites; fermer l'appareil et ouvrez-le à l'endroit où vous chercher les fuites. Les bruits ambiants seront dissipés et vous n'entendrez que les fuites.

N'importe quel autre problème devra être réparé par un technicien de CDL



GARANTIE

Votre Capteur de Fuite 101 est couvert par une garantie limitée de 6 mois. Pendant 6 mois, à partir de la date d'achat d'origine, Les Équipements d'Érablière CDL (CDL), réparera ou remplacera les pièces de cet appareil qui présentent un défaut de matériaux ou de fabrication, s'il est installé, utilisé et entretenu selon les instructions fournies. S'il ne peut pas être réparé, un appareil neuf sera remis, si c'est à l'intérieur des 6 premiers mois de la date d'achat.

Exclusions

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit:

1. Les produits dont le numéro de série d'origine a été enlevé, modifié ou n'est pas facilement lisible.
2. Les équipements qui ont changé de propriétaire ou qui se trouvent à l'extérieur de l'Amérique du nord.
3. Si la procédure de maintenance de CDL n'est pas respectée.
4. Les pertes de production dues à tout problème avec le détecteur.
5. Les appels de service qui ne concernent pas un mauvais fonctionnement, un défaut de fabrication ou un vice de matériau, ou pour les produits qui ne sont pas utilisés conformément aux instructions fournies.
6. Les appels de service après 6 mois.
7. Les dommages causés par: des réparations faites par des techniciens non-autorisés; l'utilisation de pièces autres que les pièces CDL d'origine ou l'utilisation de pièces qui n'ont pas été obtenues par l'entremise d'un technicien autorisé; ou les causes externes comme l'abus, la mauvaise utilisation, les accidents, le feu ou les catastrophes naturelles.
8. Si le détecteur a été endommagé par une utilisation abusive, négligence, des modifications faites par le client.
9. Des dommages causés par la mauvaise utilisation de produits de nettoyage.



Avertissement concernant les garanties implicites; limitations des recours

L'unique recours du client en vertu de cette garantie limitée est la réparation ou le remplacement du produit comme décrit précédemment. Les réclamations basées sur des garanties implicites, y compris les garanties implicites de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier, sont limitées à un an ou à la période la plus courte permise par la loi, qui ne doit pas être inférieure à deux ans. Les Équipements d'Érablières CDL ne pourra être tenue responsable des dommages accessoires ou indirects ni des dommages matériels et implicite. Certaines provinces ne permettent aucune restriction ou exemption sur les dommages accessoires ou indirects ni restriction sur les garanties implicites. Dans ce cas, ces restrictions ou exemptions pourraient ne pas être applicables. Cette garantie écrite vous donne des droits légaux précis. Selon la province, il se peut que vous disposiez d'autres droits.

Si vous devez faire appel au service de réparation

Conservez votre reçu, votre bon de livraison ou toute autre preuve valide de paiement permettant d'établir la période de la garantie au cas où vous auriez besoin de faire appel au service de réparation. Si une réparation est effectuée, il est dans votre intérêt d'obtenir et de conserver tous les reçus. Le service auquel vous avez droit en vertu de cette garantie doit être obtenu en communiquant avec CDL aux adresses ou aux numéros de téléphone ci-dessous. Il est aussi possible d'apporter l'appareil au centre de service le plus près. Consulter notre site web pour trouver l'adresse de nos centres de service (www.cdlinc.ca).

Les caractéristiques et les spécifications décrites ou illustrées peuvent être modifiées sans préavis.

Les Équipements d'Érablière CDL
257 Route 279
St-Lazare, Québec, Canada
G0R 3J0
(418) 883-5158

